

Úřední věstník

Evropské unie

L 273



České vydání

Právní předpisy

Svazek 52

17. října 2009

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 969/2009 ze dne 16. října 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	1
Nařízení Komise (ES) č. 970/2009 ze dne 16. října 2009 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce října 2009 v rámci celní kvóty otevřené nařízením (ES) č. 1385/2007 pro odvětví drůbežního masa	3
Nařízení Komise (ES) č. 971/2009 ze dne 16. října 2009 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané v průběhu prvních sedmi dnů měsíce října 2009 v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 616/2007 pro drůbeží maso	5
Nařízení Komise (ES) č. 972/2009 ze dne 16. října 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 963/2009, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. října 2009	7
Nařízení Komise (ES) č. 973/2009 ze dne 16. října 2009, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10	10

SMĚRNICE

- ★ **Směrnice Komise 2009/131/ES ze dne 16. října 2009, kterou se mění příloha VII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilitě železničního systému ve Společenství ⁽¹⁾** 12

II *Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné*

ROZHODNUTÍ

Evropský parlament a Rada

2009/762/ES:

- ★ **Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. září 2009 o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení** 14

AKTY PŘIJATÉ ORGÁNY ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍMI DOHODAMI

ROZHODNUTÍ

2009/763/ES:

- ★ **Rozhodnutí Výboru pro pozemní dopravu Společenství-Švýcarsko č. 1/2009 ze dne 16. června 2009, kterým se mění příloha 1 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přepravě zboží a cestujících po železnici a silnici** 15

Opravy

- ★ **Oprava nařízení Evropské centrální banky (ES) č. 290/2009 ze dne 31. března 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 63/2002 (ECB/2001/18) o statistice úrokových sazeb uplatňovaných měnovými finančními institucemi na vklady a úvěry vůči domácnostem a nefinančním podnikům (Úř. věst. L 94 ze dne 8.4.2009)** 19



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 969/2009

ze dne 16. října 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	56,0
	MK	25,8
	TR	91,0
	ZZ	57,6
0707 00 05	TR	134,7
	ZZ	134,7
0709 90 70	TR	108,9
	ZZ	108,9
0805 50 10	AR	83,1
	CL	83,5
	TR	81,3
	US	56,3
	ZA	64,5
	ZZ	73,7
0806 10 10	BR	211,4
	EG	80,3
	TR	118,0
	US	205,1
	ZZ	153,7
0808 10 80	AU	175,3
	CL	86,9
	CN	78,3
	MK	16,1
	NZ	83,2
	US	96,2
	ZA	77,9
	ZZ	87,7
0808 20 50	CN	54,0
	TR	85,0
	ZA	89,8
	ZZ	76,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 970/2009**ze dne 16. října 2009****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce října 2009
v rámci celní kvóty otevřené nařízením (ES) č. 1385/2007 pro odvětví drůbežího masa**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů)⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1385/2007 ze dne 26. listopadu 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 774/94, pokud jde o otevření a správu některých celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce října 2009 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 1385/2007 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 se vztahují koeficienty přidělení uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47.

PŘÍLOHA

Číslo skupiny	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.10.2009-31.12.2009 (%)
1	09.4410	0,116144
4	09.4420	0,513837

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 971/2009**ze dne 16. října 2009****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané v průběhu prvních sedmi dnů měsíce října 2009
v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 616/2007 pro drůbeží maso**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vzhledem k těmto důvodům:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(1) Nařízením (ES) č. 616/2007 otevřelo celní kvóty pro dovoz produktů z odvětví drůbežího masa.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

(2) Žádosti o dovozní licence podané v průběhu prvních sedmi dnů měsíce října 2009 pro obdobím od 1. ledna do 31. března 2010 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto nutné stanovit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a určit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 616/2007 pro období od 1. ledna do 31. března 2010 se vztahují přidělové koeficienty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. října 2009.

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 616/2007 ze dne 4. června 2007 o otevření a správě celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 5 uvedeného nařízení,

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3.

PŘÍLOHA

Číslo skupiny	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.1.2010–31.3.2010 (%)
1	09.4211	0,391598
5	09.4215	9,859228
7	09.4217	86,483977

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 972/2009**ze dne 16. října 2009,****kterým se mění nařízení (ES) č. 963/2009, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. října 2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. října 2009 byla stanovena nařízením Komise (ES) č. 963/2009 ⁽³⁾.

- (2) Vypočítaný průměr dovozních cel se odchyluje o více než 5 EUR/t od stanoveného cla, a proto je třeba upravit dovozní cla stanovená nařízením (ES) č. 963/2009.

- (3) Nařízení (ES) č. 963/2009 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I a II nařízení (ES) č. 963/2009 se nahrazují přílohami tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 17. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ Úř. věst. L 271, 16.10.2009, s. 3.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 17. října 2009

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	16,73
	střední jakosti	26,73
	nízké jakosti	46,73
1001 90 91	PŠENICE obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 00 00	ŽITO	62,34
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	25,55
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než osivo ⁽²⁾	25,55
1007 00 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí	62,34

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

15.10.2009

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)						
	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké jakosti ⁽³⁾	Ječmen
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotace	140,16	96,45	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	116,29	106,29	86,29	70,98
Prémie – Záliv	—	17,22	—	—	—	—
Prémie – Velká jezera	11,81	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽²⁾ Záporná premie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽³⁾ Záporná premie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 17,81 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 23,72 EUR/t

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 973/2009

ze dne 16. října 2009,

kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2009/10 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 959/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 270, 15.10.2009, s. 6.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 17. října 2009

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	40,06	5,45
1701 99 10 ⁽²⁾	40,06	2,32
1701 99 90 ⁽²⁾	40,06	2,32
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2009/131/ES

ze dne 16. října 2009,

kterou se mění příloha VII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilitě železničního systému ve Společenství

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 27 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na doporučení agentury č. ERA/REC/XA/01-2009 ze dne 17. dubna 2009,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 9b odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004⁽²⁾ vyžaduje, aby Evropská agentura pro železnice (dále jen „agentura“) přezkoumala do 19. ledna 2009 seznam ukazatelů v oddílu 1 přílohy VII směrnice 2008/57/ES a předložila Komisi doporučení, jež považuje za vhodná.
- (2) Jelikož současný oddíl 1 přílohy VII směrnice 2008/57/ES obsahuje položky, které nejsou ukazateli vozidel, měly by tyto položky být odstraněny.
- (3) Oddíl 1 výše uvedené přílohy rovněž obsahuje ukazatele, které se týkají hlavně subsystému kolejová vozidla. Je nutno, aby všechny ukazatele vozidla, které mají být kontrolovány v souvislosti s povolením k uvedení do provozu a klasifikací vnitrostátních předpisů, byly zahrnuty v seznamu ukazatelů. Měly by zde proto být zahrnuty parametry ostatních subsystémů, které jsou součástí vozidla.
- (4) Směrnice 2008/57/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (5) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 29 odst. 1 směrnice 2008/57/ES,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Oddíl 1 přílohy VII směrnice 2008/57/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze této směrnice.

Článek 2

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do dne 19. července 2010. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním zveřejnění. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 16. října 2009.

Za Komisi

Antonio TAJANI
místopředseda⁽¹⁾ Úř. věst. L 191, 18.7.2008, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 164, 30.4.2004, s. 1.

PŘÍLOHA

„1. Seznam ukazatelů

1.1 Obecná dokumentace

Obecná dokumentace (včetně popisu nového, renovovaného nebo modernizovaného vozidla a jeho plánovaného použití, informací o návrhu, opravách, provozu a údržbě, souboru technické dokumentace, atd.)

1.2 Konstrukce a mechanické díly

Mechanická neporušenost a spojení mezi vozidly (včetně tažného ústrojí a nárazníků, přechodových můstků), pevnost konstrukce vozidla a vybavení (např. sedadel), nosnost, pasivní bezpečnost (včetně vnitřní a vnější odolnosti vůči nárazu)

1.3 Vzájemné působení s kolejemi a obrys vozidel

Mechanická rozhraní vůči infrastruktuře (včetně statického a dynamického chování, vůli a uložení, rozchodu, pojezdového ústrojí, apod.)

1.4 Brzdové zařízení

Položky související s brzdovým zařízením (včetně zařízení protismyku, ovládání brzd a účinnosti brzd v provozu, nouzových a parkovacích režimů)

1.5 Položky týkající se cestujících

Zařízení pro cestující a prostředí pro cestující (včetně oken a dveří pro cestující, požadavků týkajících se osob s omezenou pohyblivostí, apod.)

1.6 Environmentální podmínky a aerodynamické účinky

Vliv okolního prostředí na vozidlo a vliv vozidla na okolní prostředí (včetně aerodynamických podmínek a rozhraní jak mezi vozidlem a traťovou částí železničního systému, tak rozhraní mezi vozidlem a okolním prostředím)

1.7 Požadavky na venkovní upozornění, označení, funkce a integritu softwaru

Venkovní upozornění, označení, funkce a integrita softwaru, tj. funkce související s bezpečností s dopadem na chování vlaku včetně komunikačního systému vlaku

1.8 Palubní napájení a řídicí systémy

Palubní pohonné, napájecí a řídicí systémy včetně rozhraní mezi vozidlem a napájecí infrastrukтурой a všech aspektů elektromagnetické kompatibility

1.9 Zařízení, rozhraní a prostředí pro zaměstnance

Palubní zařízení, rozhraní, pracovní podmínky a prostředí pro zaměstnance (včetně kabin strojvůdce a rozhraní mezi strojvůdcem a strojem)

1.10 Požární bezpečnost a evakuace

1.11 Servis

Palubní zařízení a rozhraní pro servis

1.12 Palubní řízení a zabezpečení

Všecké palubní zařízení nutné pro zajištění bezpečnosti a pro ovládání a řízení pohybů vlaků oprávněných k jízdě po síti a jeho účinky na traťovou část železničního systému

1.13 Zvláštní požadavky na provoz

Zvláštní požadavky na provoz vozidel (včetně provozu za zhoršených podmínek, odtahování vozidel, apod.)

1.14 Položky týkající se nákladu

Položky týkající se nákladu a životního prostředí (včetně zvláštních zařízení nutných pro přepravu nebezpečného zboží)

Výše uvedená vysvětlení a příklady psané kurzivou jsou uvedeny pouze pro informaci a nejsou definicemi parametrů.“

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne 16. září 2009

o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení

(2009/762/ES)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾, a zejména na bod 26 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie⁽²⁾,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby prokázala svou solidaritu s obyvateli regionů postižených katastrofami.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy EUR.
- (3) Nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, podle nichž mohou být prostředky z fondu uvolněny.

- (4) Francie předložila žádost o uvolnění finančních prostředků z fondu z důvodu přírodní katastrofy vyvolané bouří,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 se z Fondu solidarity Evropské unie uvolňuje celkem 109 377 165 EUR na prostředky na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Štrasburku dne 16. září 2009.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předsedkyně
C. MALMSTRÖM

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

AKTY PŘIJATÉ ORGÁNY ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍMI DOHODAMI

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ VÝBORU PRO POZEMNÍ DOPRAVU SPOLEČENSTVÍ ŠVÝCARSKO č. 1/2009

ze dne 16. června 2009,

kterým se mění příloha 1 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přepravě zboží a cestujících po železnici a silnici

(2009/763/ES)

VÝBOR,

ROZHODL TAKTO:

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přepravě zboží a cestujících po železnici a silnici, a zejména na čl. 52 odst. 4 této dohody,

Článek 1

Příloha 1 dohody se zrušuje a nahrazuje se zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

(1) Podle čl. 52 odst. 4 první odrážky uvedené dohody je společný výbor oprávněn přijmout rozhodnutí, kterými se mění příloha 1.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. září 2009.

(2) Příloha 1 byla naposledy pozměněna rozhodnutím společného výboru č. 2/2007 ze dne 22. června 2007.

V Bruselu dne 16. června 2009.

(3) Od poslední změny přílohy 1 uvedené dohody byly v oblastech spadajících do její působnosti přijaty nové právní akty Společenství. S ohledem na vývoj příslušných právních předpisů Společenství je třeba změnit znění přílohy 1,

Za Švýcarskou konfederaci
vedoucí delegace Švýcarska
Max FRIEDLI

Za Evropské společenství
předseda
Enrico GRILLO PASQUARTELLI

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA 1

PLATNÉ PŘEDPISY

V souladu s čl. 52 odst. 6 této dohody Švýcarsko použije právní předpisy rovnocenné s těmito:

Odpovídající právní předpisy Společenství

ODDÍL 1 – PŘÍSTUP K POVOLÁNÍ

- Směrnice Rady 96/26/ES ze dne 29. dubna 1996 o přístupu k povolání provozovatele silniční přepravy zboží a provozovatele silniční přepravy osob, jakož i o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci, s cílem umožnit účinný výkon svobody usazování těchto dopravců v oblasti vnitrostátní a mezinárodní dopravy (Úř. věst. L 124, 23.5.1996, s. 1), naposledy pozměněná směrnicí Rady 98/76/ES ze dne 1. října 1998 (Úř. věst. L 277, 14.10.1998, s. 17).

ODDÍL 2 – SOCIÁLNÍ NORMY

- Nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě (Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8), naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1360/2002 ze dne 13. června 2002 (Úř. věst. L 207, 5.8.2002, s. 1).
- Nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 ze dne 20. prosince 1985 o harmonizaci určitých sociálních právních předpisů v silniční dopravě (Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 1) nebo rovnocenná pravidla stanovená v dohodě AETR, včetně jejích dodatků.
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1. března 2002, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 881/92 a (EHS) č. 3118/93 pro účely zavedení osvědčení řidiče (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

Pro účely této dohody

- a) je použitelný pouze článek 1 nařízení (ES) č. 484/2002;
- b) Evropské společenství a Švýcarská konfederace osvobozují každého státního příslušníka Švýcarské konfederace, členského státu Evropského společenství a členského státu Evropského hospodářského prostoru od povinnosti vlastnit osvědčení řidiče;
- c) Švýcarská konfederace bude moci osvobodit jiné státní příslušníky, než jsou příslušníci uvedení v bodě b), od povinnosti vlastnit osvědčení řidiče pouze po konzultaci a souhlasu Evropského společenství.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/22/ES ze dne 15. března 2006 o minimálních podmínkách pro provedení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o zrušení směrnice Rady 88/599/EHS (Úř. věst. L 102, 11.4.2006, s. 35).
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/59/ES ze dne 15. července 2003 o výchozí kvalifikaci a pravidelném školení řidičů některých silničních vozidel pro nákladní nebo osobní dopravu a o změně nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a směrnice Rady 91/439/EHS a zrušení směrnice Rady 76/914/EHS (Úř. věst. L 226, 10.9.2003, s. 4).

ODDÍL 3 – TECHNICKÉ NORMY

Motorová vozidla

- Nařízení Rady (ES) č. 2411/98 ze dne 3. listopadu 1998 o uznávání rozlišovacích značek členského státu, ve kterém jsou registrována motorová vozidla a jejich přípojná vozidla, v dopravním provozu Společenství (Úř. věst. L 299, 10.11.1998, s. 1).

- Směrnice Rady 91/542/EHS ze dne 1. října 1991, kterou se mění směrnice 88/77/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek ze vznětových motorů vozidel (Úř. věst. L 295, 25.10.1991, s. 1).
- Směrnice Rady 92/6/EHS ze dne 10. února 1992 o montáži a použití omezovačů rychlosti u určitých kategorií motorových vozidel ve Společenství (Úř. věst. L 57, 23.2.1992, s. 27), naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/85/ES ze dne 5. listopadu 2002 (Úř. věst. L 327, 4.12.2002, s. 8).
- Směrnice Rady 92/24/EHS ze dne 31. března 1992 o omezovačích rychlosti nebo podobných palubních systémech omezení rychlosti u některých kategorií motorových vozidel (Úř. věst. L 129, 14.5.1992, s. 154).
- Směrnice Rady 92/97/EHS ze dne 10. listopadu 1992, kterou se mění směrnice 70/157/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému motorových vozidel (Úř. věst. L 371, 19.12.1992, s. 1).
- Směrnice Rady 96/53/ES ze dne 25. července 1996, kterou se pro určitá silniční vozidla provozovaná v rámci Společenství stanoví maximální přípustné rozměry pro vnitrostátní a mezinárodní provoz a maximální přípustné hmotnosti pro mezinárodní provoz (Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 59), naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/7/ES ze dne 18. února 2002 (Úř. věst. L 67, 9.3.2002, s. 47).
- Směrnice Rady 96/96/ES ze dne 20. prosince 1996 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se technických prohlídek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 46, 17.2.1997, s. 1), naposledy pozměněná směrnicí Komise 2003/27/ES ze dne 3. dubna 2003 (Úř. věst. L 90, 8.4.2003, s. 41).
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/30/ES ze dne 6. června 2000 o silničních technických kontrolách užitkových vozidel provozovaných ve Společenství (Úř. věst. L 203, 10.8.2000, s. 1).
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/20/ES ze dne 8. dubna 2003, kterou se mění směrnice Rady 91/671/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se povinného používání bezpečnostních pásů ve vozidlech s hmotností do 3,5 tuny (Úř. věst. L 115, 9.5.2003, s. 63).
- Směrnice Komise 2003/26/ES ze dne 3. dubna 2003, kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/30/ES, pokud jde o omezovače rychlosti a emise z výfuku užitkových vozidel (Úř. věst. L 90, 8.4.2003, s. 37).

Silniční přeprava nebezpečného zboží

- Směrnice Rady 94/55/ES ze dne 21. listopadu 1994 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se silniční přepravy nebezpečných věcí (Úř. věst. L 319, 12.12.1994, s. 7), naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/89/ES ze dne 3. listopadu 2006 (Úř. věst. L 305, 4.11.2006, s. 4).
- Směrnice Rady 95/50/ES ze dne 6. října 1995 o jednotných postupech kontroly při silniční přepravě nebezpečných věcí (Úř. věst. L 249, 17.10.1995, s. 35), naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2008/54/ES ze dne 17. června 2008 (Úř. věst. L 162, 21.6.2008, s. 11).

Železniční přeprava nebezpečného zboží

- Směrnice Rady 96/49/ES ze dne 23. července 1996 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se železniční přepravy nebezpečných věcí (Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 25), naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/90/ES ze dne 3. listopadu 2006 (Úř. věst. L 305, 4.11.2006, s. 6).

Bezpečnostní poradci

- Směrnice Rady 96/35/ES ze dne 3. června 1996 o jmenování a odborné způsobilosti bezpečnostních poradců pro přepravu nebezpečných věcí po silnici, železnici a vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 145, 19.6.1996, s. 10).
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/18/EHS ze dne 17. dubna 2000 o minimálních požadavcích na zkoušky bezpečnostních poradců pro přepravu nebezpečných věcí po silnici, železnici a vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 118, 19.5.2000, s. 41).

ODDÍL 4 – PRÁVA PŘÍSTUPU A TRANZITU V ŽELEZNIČNÍ DOPRAVĚ

- Směrnice Rady 95/18/ES ze dne 19. června 1995 o vydávání licencí železničním podnikům (Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 70).
- Směrnice Rady 95/19/ES ze dne 19. června 1995 o přidělování kapacit železniční infrastruktury a o zpoplatnění infrastruktury (Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 75).
- Směrnice Rady 91/440/EHS ze dne 29. července 1991 o rozvoji železnic Společenství (Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 25).

ODDÍL 5 – OSTATNÍ ODVĚTVÍ

- Směrnice Rady 92/82/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížování sazeb spotřebních daní z minerálních olejů (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 19).“
-

OPRAVY

Oprava nařízení Evropské centrální banky (ES) č. 290/2009 ze dne 31. března 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 63/2002 (ECB/2001/18) o statistice úrokových sazeb uplatňovaných měnovými finančními institucemi na vklady a úvěry vůči domácnostem a nefinančním podnikům

(Úřední věstník Evropské unie L 94 ze dne 8. dubna 2009)

- 1) Strana 77, příloha I, odstavec 1, poznámka pod čarou v nahrazovaném odstavci 7 se nahrazuje takto:

„(*) Tj. součet rozptylů uvnitř vrstvy definovaný jako $\sum_h \sum_{i \in h} \frac{1}{n} (x_i - \bar{x}_h)^2$ musí být podstatně nižší než celkový rozptyl zpravodajského souboru definovaný jako $\sum_{i=1}^n \frac{1}{n} (x_i - \bar{x})^2$, kde h označuje každou vrstvu, x_i úrokovou sazbu za instituci i , $\bar{x}_h$ aritmetický průměr úrokové sazby vrstvy h , n celkový počet institucí ve výběrovém souboru $\bar{x}$ aritmetický průměr úrokových sazeb všech institucí ve výběrovém souboru.“

- 2) Strana 78, název přílohy II:

místo: „Annex II“,

má být: „Příloha II“.

- 3) Strana 78, příloha II, odstavec 2, vzorec se nahrazuje tímto:

$$„x = \left(1 + \frac{r_{ag}}{n} \right)^n - 1“$$

- 4) Strana 79, příloha II, odstavec 9:

místo: „9.Kromě sazeb AAR ...“,

má být: „Kromě sazeb AAR ...“.

- 5) Strana 82, příloha II, odstavec 34, poslední věta:

místo: „... v dodatku 2 uvedeny zahrnuty také v dodatku 1.“,

má být: „... v dodatku 2 zahrnuty také v dodatku 1.“

- 6) Strana 82, příloha II, odstavec 35, poslední věta:

místo: „... bez ohledu ne jejich omezený rozsah.“,

má být: „... bez ohledu na jejich omezený rozsah.“

- 7) Strana 86, příloha II, odstavec 72, věta před vzorcem:

místo: „Faktory rozšíření jsou nepřímo úměrné pravděpodobnostem výběru, tj. mají hodnotu. Odhadovaný objem nových obchodů pro celkový soubor se potom vypočte pomocí tohoto obecného vzorce:“,

má být: „Faktory rozšíření jsou nepřímo úměrné pravděpodobnostem výběru π_i , tj. mají hodnotu $1/\pi_i$. Odhadovaný objem nových obchodů pro celkový soubor $\bar{Y}$ se potom vypočte pomocí tohoto obecného vzorce:“

- 8) Strana 89, příloha II, dodatek 1, tabulka 1, ukazatel pro stavy obchodů 9:

místo: „Up to 1 year“,

má být: „do 1 roku“.

- 9) Strana 89, příloha II, dodatek 1, tabulka 1, ukazatel pro stavy obchodů 10:

místo: „do 1 roku“,

má být: „nad 1 rok a do 5 let“.

10) Strana 96, příloha III, poznámka pod čarou 1 se nahrazuje takto:

„⁽¹⁾ $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})}$, kde D je maximální náhodná chyba, $z_{\alpha/2}$ je faktor vypočítaný z normálního rozložení nebo některé distribuční funkce vhodné pro strukturu údajů (např. rozdělení t), přičemž se předpokládá úroveň spolehlivosti $1-\alpha$, $\text{var}(\hat{\theta})$ jako rozptyl odhadu parametru θ , a $\text{var}(\hat{\theta})$ a jako odhadovaný rozptyl odhadu parametru θ .“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS